



Ohm-Gymnasium Erlangen

Naturwissenschaftlich-technologisches und Sprachliches Gymnasium

Sprachenfolgen: Englisch – Französisch (– Spanisch) | Englisch – Latein (– Spanisch) | Französisch – Englisch (– Spanisch)

Am Röthelheim 6 • D-91052 Erlangen • Tel.: 09131/68786-0 • Fax: 09131/68786-13 • Mail: sekretariat@ohm-gymnasium.de

ANMELDEBOGEN ZUR AUFNAHME IN DIE ____ . KLASSENSTUFE

APPLICATION FORM FOR THE ____ GRADE CLASS
ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРИНЯТИЕ В ____-Й КЛАСС

Schuljahr / School year / Учебный год

20 ____ / 20 ____

Schülerin/
Schüler

weiblich
female / женского пола

Child
Ученик/Ученица

männlich
male / мужского пола

~ Bitte füllen Sie den Anmeldebogen sorgfältig
und deutlich lesbar in Druckbuchstaben aus!

~ Please fill in the application form in block letters.

~ Просим заполнить заявление подробно и разборчиво
печатными буквами.

Name

Surname / Фамилия

Rufname

First Name / Имя

weitere Vornamen

Forename(-s) / дополнительные имена или отчество

Geburtsdatum

Date of Birth / Дата рождения

Geburtsort

Place of Birth / Место рождения

Staatsangehörigkeit

Nationality / Гражданство

Zuzugsdatum nach Deutschland: _____

Date of Immigration: / Дата переезда в Германию:

Überwiegend zu Hause gesprochene Sprache: _____

Language (mainly) spoken at home: / Язык, на котором (в основном) говорят в семье:

Falls nicht in Deutschland geboren:

If not born in Germany: / Если место рождения не Германия:

Religionszugehörigkeit: Ev. Kath. Islam. Andere _____
Religious Affiliation / Вера Ev. / Протестант Cath. / Католик Islam / Мусульманин Other / Другая:

Religions- und Ethikunterricht, Islamischer Unterricht

RE lessons / Уроки религии: Мы записываем нашего ребёнка на

Ev./Kath.

(entsprechend Religionszugehörigkeit bzw. ohne
Religionszugehörigkeit auf Antrag)
Ev./Kath (according to religious affiliation or upon
request)

Протестант/ Католик (по религиозной
принадлежности или по запросу)

Ethik

(ohne Religionszugehörigkeit bzw. auf Antrag)
Ethik (without religious affiliation or upon
request)

Этика (без религиозной принадлежности
или по запросу)

Islam

(entsprechend Religionszugehörigkeit)
Islam (according to religious)
Ислам (по религиозной
принадлежности)

Gewünschte erste Fremdsprache:

Our child will take as a first foreign language:

Наш ребёнок выбирает как первый иностранный язык:

Englisch
English/
Английский

Französisch
French/
Французский

Voraussichtlich gewünschte zweite Fremdsprache: Französisch Latein Englisch

It is likely that our child will take as a second foreign language:

Как второй иностранный язык наш ребёнок планирует выбрать:

Französisch
French/
Французский

Latein
Latin/
Латынь

Englisch
English/
Английский

Gesundheitliche Beeinträchtigung:

Health Problems: / Проблемы здоровья:

Nein

No / Нет

Ja

Yes / Да

Falls ja, kurze Erläuterung:

If yes, please specify / Если да, какие?

Eltern Parents/Родители		Mutter: Mother: / Мать:		Vater: Father: / Отец:	
Name, Vorname: Family name, name: Фамилия, имя:					
Straße: Street: Улица:					
PLZ, Ort: Postal Code, City: Индекс, город:					
Telefon/Telefax: Phone/Fax: Телефон/Факс:		Tel.: Phone: / Телефон:	Fax: Fax: / Факс:	Tel.: Phone: / Телефон:	Fax: Fax: / Факс:
		Handy: Mobile: / Мобильный:		Handy: Mobile: / Мобильный:	
E-Mail: E-mail Электронная почта					
Beruf (Angabe freiwillig): Occupation (optional): Профессия (заполнять не обязательно):					
Telefon für Notfälle:					
Phone number for emergencies: _____					
Телефон в непредвиденном случае: _____					
(Arbeitsplatz, Bekannte, ...) _____					
(Workplace, neighbours ...) _____					
(Работа, соседи ...) _____					
Sorgerecht: Custody: родительские права:		<input type="checkbox"/> Wir üben das Sorgerecht gemeinsam aus. shared custody / Мы оба имеем родительские права.			
		<input type="checkbox"/> Ich habe das alleinige Sorgerecht I have got the sole custody. / Только я имею родительские права. Bitte Bescheinigung vorlegen! Please add document! / Пожалуйста, приложить документ.		<input type="checkbox"/> Ich habe das alleinige Sorgerecht I have got the sole custody. / Только я имею родительские права. Bitte Bescheinigung vorlegen! Please add document! / Пожалуйста, приложить документ.	
Das Kind wohnt bei: Eltern <input type="checkbox"/> Mutter <input type="checkbox"/> Vater <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____					
The child lives with: / Наш ребёнок живёт с: Parents / родителями Mother / матерью Father / отцом Sonstige Other / другое					
Sind beide Elternteile berufstätig? Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>					
Do both parents work? / Работают родители оба? Yes / Да No / Нет					
Übertritt Start of secondary school / переход в гимназию		aus der Klasse _____ der Schule from grade _____ from elementary school/ из _____ класса начальной школы			
Eintritt in die Grundschule _____ Started elementary school _____ Jahr / Year / Год Поступление в начальную школу _____		<input type="checkbox"/> Friedrich Rückert <input type="checkbox"/> Michael Poeschke <input type="checkbox"/> Pestalozzi <input type="checkbox"/> Großgrundlach <input type="checkbox"/> Frauenaarach <input type="checkbox"/> Tennenlohe <input type="checkbox"/> Adalbert Stifter <input type="checkbox"/> Loschgeschule			
		<input type="checkbox"/> _____ Andere Schule Other school / другая школа			
Durchschnittsnote im Übertrittszeugnis: Average score on / Средний балл в выпускном аттестате начальной школы _____					
Ergebnis des Grund-/Hauptschulgutachtens: According to the written report of your elementary school/secondary school: Результат экспертизы начальной или средней школы:					
		Für das Gymnasium		<input type="checkbox"/> geeignet	
		Für die Realschule		<input type="checkbox"/> geeignet	
		Für die Mittelschule		<input type="checkbox"/> geeignet	
Laut pädagogischem Wortgutachten liegt eine		<input type="checkbox"/> Lese-Rechtschreibschwäche			
According to the written report your child was diagnosed with a form of dyslexia		<input type="checkbox"/> Isolierte Rechtschreibstörung			
Согласно педагогической экспертизе, у нашего ребёнка установили		<input type="checkbox"/> Isolierte Lesestörung vor.			

Mit welchen Kindern soll die Schülerin/der Schüler nach Möglichkeit zusammenbleiben?

If your child wishes to be put together into a class with a friend, please indicate their names. The school will try to take the child's wishes into consideration when planning.

Если Ваш ребёнок желает попасть в один класс с другим ребёнком/другом, укажите, пожалуйста, его имя. Мы попытаемся исполнить это желание.

Name, Vorname

Surname, Name / Фамилия, имя

Name, Vorname

Surname, Name / Фамилия, имя

Vorgelegt werden:

Documents submitted:

Прилагаемые документы:

Geburtsurkunde

Birth Certificate

Свидетельство о рождении

Letztes Zeugnis

Last school report

Последний школьный аттестат

Gegebenenfalls auch
If applying
Если относится к Вам,
кроме того

Sorgerechtsbeschluss

Custody reference

Решение по поводу
родительских прав

Gutachten

(Legasthenie/LRS)

Dyslexia (Legasthenie/LRS)

Свидетельство о дислексии

Schulweg

Way to and from school
Дорога в школу

Der Schulweg beträgt _____ km.

Distance from home: _____ km.

Дорога в школу составляет _____ км.

Anzugeben ist die kürzeste Wegverbindung
zwischen Wohnung und Schule.

Shortest distance, please.

Пожалуйста, укажите самую короткую дорогу от дома до
школы.

Es soll ein öffentliches Verkehrsmittel benutzt werden.

Public Transport used. / Ученик пользуется общественным транспортом.

Ja
Yes / Да

Nein
No / Нет

Falls der Schulweg länger als 3 km ist, beachten Sie bitte die Erläuterungen zur „Kostenfreiheit des Schulweges“

If distance to school is longer than 3 kilometers, please see annotations on *Kostenfreiheit des Schulweges*.

Если дорога до школы превышает 3 км, пожалуйста, прочитайте информацию *Kostenfreiheit des Schulweges*.

Erfassungsbogen zur Kostenfreiheit des Schulweges

Form for financial support (public transport)

Заявление на бесплатный проезд в общественном транспорте

entfällt
not needed/
мы не подаём

wurde ausgehändigt
issued/
мы получили и заполним

Vorzeitiger Unterrichtsschluss

Sollte ein vorzeitiger Unterrichtsschluss erst am Morgen des betreffenden Tages bekannt werden, bin ich damit einverstanden, dass meine Tochter/mein Sohn gegebenenfalls auch ohne vorherige Zustimmung vorzeitig nach Hause entlassen wird.

If school ends early on a particular day and I will not be notified of this circumstance before the morning of that particular day, my child will be allowed to go home early and will not need a written confirmation from me in that case.

В случае, если школьный день закончится раньше, чем предвиденно по расписанию, и информация об этом выйдет только утром, наш ребёнок может идти домой (после последнего урока в этот день) без особого разрешения с нашей стороны.

Ja
Yes / Да

Nein
No / Нет

Bei „hitzefrei“ werden allerdings alle Schülerinnen und Schüler vorzeitig nach Hause entlassen.

If school ends early because of hot weather (high temperatures), all children will be sent home.

Если школьный день сокращается из-за жары (высокая температура летом), все ученики покидают школу и самостоятельно идут домой.

Geschwister

Die Familie zählt _____ Kinder; die Schülerin/der Schüler ist das _____ . Kind.

The family includes _____ children; the student is the _____ child.

В нашей семье всего _____ детей; ученик/ученица _____ по счёту ребёнок.

Folgende Geschwister besuchen bereits das Ohm-Gymnasium:

The following siblings already attend the Ohm-Gymnasium:

Моя сестра/мой брат тоже учится в гимназии Ом:

Name: _____

Name: / Имя:

Name: _____

Name: / Имя:

Klasse: _____

Class: / Класс: 1

Klasse: _____

Class: / Класс:

Alternativschule*

Durch das aufwachsende neunjährige Gymnasium kann sich die Situation ergeben, dass an Ihrem Wunschgymnasium nicht alle Kinder aufgenommen werden können. Durch einen fehlenden Eintrag kann eine eventuell nötige Umverteilung nicht vermieden werden.

Für den Fall, dass wir am Ohm-Gymnasium nicht berücksichtigt werden können, wäre unsere Alternativschule das folgende Gymnasium:

Für den Fall, dass unser Kind auch an der von uns genannten Alternativschule nicht aufgenommen werden kann, bevorzugen wir diese Variante:

- Variante 1: das Gymnasium mit dem kürzesten Schulweg (unabhängig von der Ausbildungsrichtung), an dem noch Platz ist.
- Variante 2: ein Gymnasium derselben Ausbildungsrichtung wie das Ohm-Gymnasium (dadurch kann sich u. U. ein längerer Schulweg ergeben).

* **Alternative school option:** Please indicate your choice of an alternative school as the Ohm-Gymnasium can only accommodate a certain, albeit large number of students.

* **Другая школа как альтернатива:** Пожалуйста, укажите, какую другую гимназию Вы предпочли бы, если гимназия Ом не сможет принять всех желающих.

Sprachförderung

Am Ohm-Gymnasium gibt es Kurse zur Sprachförderung für Kinder anderer Muttersprache.

The Ohm-Gymnasium provides German language classes for children whose first language is not German.

В гимназии Ом предлагаются дополнительные языковые курсы для детей, для которых немецкий – не родной язык.

Mein Kind soll an Maßnahmen zur Sprachförderung teilnehmen: Nein Ja
We would like to enroll our child for one of these classes: No / Нет Yes / Да

Мы желаем записать нашего ребёнка на эти курсы:

Mein Kind ist gegen Masern immun. Ja Nein
My child is immune against measles./ L'enfant est immunisé contre la rougeole. Yes/ Oui No/Non

Erlangen, _____

Datum
Date/ Дата

Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten
Signature (legal guardian)/
Подпись родителей или имеющих родительские права